



# Sömmerdaer Stadtnachrichten



AMTSBLATT DER STADT SÖMMERDA

Jahrgang 21

Mittwoch, den 25. Mai 2011

Nummer 21

## NACKT KUNST BUCH STÄB LICH VON A - Z IM TURM

29. Mai - 13. Juni 2011

UNTERWEGS  
**Dr. med. Bernd Hartung**  
Grafik



ZEICHEN DER ZEIT  
**Wilfried Meinharth**  
Keramik



Erfurter Tor · Sömmerda

Galeriezeiten:  
Mo-Fr 14-17.30 Uhr  
Sa/So/Pfingstmontag  
10-12 u. 14-17.30 Uhr

Galeriegespräch:  
9. Juni, 17 Uhr

[kunstturm.de](http://kunstturm.de)

## INHALTSVERZEICHNIS

### Amtlicher Teil

- Vom Stadtrat beraten und beschlossen..... S. 3
  - \* Beschlüsse der 19. Stadtratssitzung
- Amtliche Bekanntmachungen..... S. 4
  - \* Ortsteilrat Leubingen/Stöden tagt
  - \* Ortsteilrat Wenigensömmern tagt

### Nichtamtlicher Teil

- Jubiläum: Diamantene Hochzeit..... S. 4
- Wir gratulieren..... S. 4
- Aktuelles aus dem SFZ..... S. 5
  - \* Freizeitangebote MAI / JUNI 2011
  - \* Indianerfest auf der Werrchenwiese
  - \* SFZ - erfolgreich bei den 19. Schultheatertagen
- Stadt- und Kreisbibliothek Sömmerda..... S. 6
  - \* Neuzugänge
  - \* Rad fahren immer beliebter!
- Internationaler Museumstag..... S. 7
  - \* Deponiert und ausgestellt
- Ämter und städtische Einrichtungen geschlossen..... S. 7
- Tourist-Information geschlossen..... S. 7
- Bibliothek und Museum geschlossen..... S. 7
- Schwimmhalle Sömmerda: Zur Information..... S. 7
- Veranstaltungstipps..... S. 8
  - \* Kunst im Turm: NACKT - buchstäblich von A-Z
  - \* FFW: Stadtmeisterschaften im Löschangriff
  - \* FFW Wenigensömmern: Tag der offenen Tür
  - \* Sömmerdaer Stadtfest
  - \* Kinderfest in Orlishausen
- Sömmerdaer Energieversorgung GmbH..... S. 9
  - \* Vorsicht bei Haustürgeschäften
- Straßenverkehrsbehörde informiert..... S. 10
- Weihnachtsbaum Marktplatz / Böblinger Platz gesucht..... S. 10
- Veränderte Wochenmarkt-Zeiten..... S. 10
- Ausbildungsverträge übergeben..... S. 10

#### Bereitschaftsdienste

- WGS, WOBAG Wasser/Abwasser, SEV..... S. 11
- Apotheken..... S. 11
- Kinderärzte / Hausärzte..... S. 11
- DRK Krankenhaus Sömmerda..... S. 11
- Zahnärztlicher Notdienst..... S. 11

#### Vereine und Verbände

- Erste Thüringer Ludothek..... S. 11
- Thüringer Arbeitsloseninitiative - Soziale Arbeit e. V. .... S. 12
- Volkssolidarität Regionalverband Sömmerda e. V. .... S. 12
- SBSV Thüringen e. V. - Kreisverband Sömmerda..... S. 12
- Stiftung Finneck..... S. 12
- Netzwerk Regenbogen e. V. und Sömmerdaer Tafel..... S. 13
- SHG Angehörige Demenzzkranker Sömmerda..... S. 13
- Streetwork Sömmerda und Offener Jugendtreff B27..... S. 13
- Berufs-Bildungs-Zentrum gGmbH..... S. 14
- SiT Suchthilfe in Thüringen gGmbH PSBS Sömmerda..... S. 14
- Liedertafel Orlishausen e. V. .... S. 14
- KGV "Brauhauswiese" Sömmerda e. V. .... S. 14
- Schützenverein "Nicolaus von Dreyse" Sömmerda e. V. ... S. 15
- Stiftung Finneck..... S. 15
- Sportverein Sömmerda e. V. - Abt. Ringen..... S. 15

## STADTVERWALTUNG SÖMMERDA

ANSCHRIFT	ÖFFNUNGSZEITEN
Stadt Sömmerda	Mo: 9 - 12 Uhr
Marktplatz 3-4	Di: 9 - 12 Uhr / 13 - 18 Uhr
99610 Sömmerda	Mi: geschlossen
Telefon: 350-0, Fax: 62 14 77	Do: 9 - 12 Uhr / 13 - 16 Uhr
Internet: www.soemmerda.de	Fr: 9 - 12 Uhr
E-Mail: mail@stadt.soemmerda.de	

#### TELEFONVERZEICHNIS

<b>Bürgermeister</b>	350-100
Sekretariat	350-101
Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte	31 92 41
<b>Hauptamt</b>	
Amtsleiter	350-110
Büro Stadtrat	350-105
Personalabteilung	350-111
Presse / Öffentlichkeitsarbeit	350-131
Statistik und Wahlen	350-132
EDV / Informatik	350-331
<b>Finanzen und Soziales</b>	
Amtsleiterin	350-120
Stadtkasse	350-121
Steuern	350-122
Vollstreckung	350-123
Kämmerei	350-126
Versicherung	350-127
Abteilung Liegenschaften	350-323
Abteilung Soziales	350-250
- Kindereinrichtungen	350-254
- Wohngeldwesen	350-264
<b>Rechts- und Ordnungsamt</b>	
Amtsleiter	350-230
Einwohnermeldeamt	350-233
Straßenverkehrsbehörde	350-235
Standesamt	350-238
Gewerbeabteilung	350-270
- Marktwesen	350-372
Fundbüro	350-150
Feuerwehr- und Zivilschutz	31 94-0
<b>Bau- und Umweltamt</b>	
Amtsleiter	350-310
Stadtplanung	350-361
Bauverwaltung	350-363
Straßenbeleuchtung / -reinigung	350-364
Hoch- und Tiefbau	350-365
Wirtschaftsförderung	350-302
Abteilung Umwelt	350-220
- Friedhofswesen	350-222
- Umweltschutz	350-223
Betriebshof	31 54 89
<b>Kultur- und Sportamt</b>	
Amtsleiter	350-210
Sport / Sportförderung	350-212
Abteilung Kultur / Jugendarbeit	350-240
Tourist-Information	350-350
Museumsleiter	350-249
Stadtarchiv	350-248
Historisch-Technisches Museum	692 98 55
Stadt- und Kreisbibliothek	62 30 92
Städtische Musikschule "Wilhelm Buchbinder"	3 02 98
Schüler-Freizeit-Zentrum	62 20 50
Offener Jugendtreff B27	62 14 04
Volkshaus	62 10 85
Unstruthalle	61 40 03
Kurt-Neubert-Sportpark	62 20 64
<b>Eigenbetrieb Abwasser</b>	
Werkleiter	32 90 20
<b>Stadtwerke Sömmerda GmbH</b>	
- Freibad	350-170
- Schwimmhalle	62 20 97
	62 20 14

**Nächster Redaktionsschluss: Mo - 30. Mai 2011!**

(Erscheinungstag: Mi - 08. Juni 2011!)

E-Mail: [pressestelle@stadt.soemmerda.de](mailto:pressestelle@stadt.soemmerda.de)

## Amtlicher Teil

### Vom Stadtrat beraten und beschlossen

#### Beschlüsse der 19. Stadtratssitzung

In der 19. Sitzung des Stadtrates, die am 12. Mai 2011 im Volkshaus stattgefunden hat, wurden nachfolgende Beschlüsse in öffentlicher Sitzung verabschiedet:

#### Beschluss Nr. 047/2011 (Fraktionsantrag)

Antrag der CDU/FDP-Fraktion

**Betreff:** Haushaltssatzung/Haushaltsplan der Stadt Sömmerda 2011 / Änderungsantrag / Erlass einer Haushaltssperre

**Beschluss:** Der Bürgermeister wird beauftragt, für die Haushaltsstellen 46000.95000 und 46000.95100 eine haushaltswirtschaftliche Sperre i. H. v. gesamt 169.000 EUR zu veranlassen. Die Aufhebung der Sperre kann erst nach Klärung der Prioritäteneinstufung von Fördermaßnahmen im Gebiet der Altstadtsanierung durch den Stadtrat erfolgen. Falls die Einstufung der Maßnahme „Spielplatz Stadtpark“ kein Maßnahmebeginn im Jahr 2011 zulässt, ist der Haushaltsansatz nicht zu bewirtschaften, ggf. über einen Nachtrag zu streichen.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzl. Mitgliederanzahl.....	31
Anwesende Mitglieder.....	28
Ja-Stimmen.....	10
Nein-Stimmen.....	18
Stimmenthaltungen.....	0
Befangene Mitglieder.....	0
Flügel	
Bürgermeister	

#### Beschluss Nr. 048/2011 (Fraktionsantrag)

Antrag der CDU/FDP-Fraktion

**Betreff:** Haushaltssatzung/Haushaltsplan der Stadt Sömmerda 2011/ Änderungsantrag / Einstellung Haushaltsansatz Baumaßnahme Nebenanlagen Bahnhofstraße

**Beschluss:** Der Bürgermeister wird beauftragt, für die Haushaltsstelle 63000.95150 (051-5, Teilbereich Bahnhofstraße) einen Ausgabeansatz für Baukosten von 450.000 EUR einzustellen. Der Ansatz an VE in gleicher Höhe wird gestrichen. Zur Ausfinanzierung der Maßnahme sind Einnahmen aus Straßenausbaubeiträgen und Sanierungszuschüsse zu planen.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzl. Mitgliederanzahl.....	31
Anwesende Mitglieder.....	28
Ja-Stimmen.....	7
Nein-Stimmen.....	18
Stimmenthaltungen.....	3
Befangene Mitglieder.....	0
Flügel	
Bürgermeister	

#### Beschluss Nr. 027/2011 (Beschlussvorlage)

Antrag des Bürgermeisters

**Betreff:** Haushaltssatzung der Stadt Sömmerda für das Haushaltsjahr 2011

**Beschluss:** Die folgende Haushaltssatzung der Stadt Sömmerda für das Haushaltsjahr 2011 einschließlich des Haushaltsplanes und den Anlagen sowie des Wirtschaftsplanes 2011 des Eigenbetriebes Abwasser Sömmerda wird beschlossen.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzl. Mitgliederanzahl.....	31
Anwesende Mitglieder.....	28
Ja-Stimmen.....	18
Nein-Stimmen.....	0
Stimmenthaltungen.....	10
Befangene Mitglieder.....	0
Flügel	
Bürgermeister	

#### Beschluss Nr. 028/2011 (Beschlussvorlage)

Antrag des Bürgermeisters

**Betreff:** Finanzplan und Investitionsplan zum Haushaltsplan 2011

**Beschluss:** Dem Finanzplan mit dem zugrunde liegenden Investitionsplan zum Haushaltsplan 2011 wird zugestimmt.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzl. Mitgliederanzahl.....	31
Anwesende Mitglieder.....	28
Ja-Stimmen.....	15
Nein-Stimmen.....	10
Stimmenthaltungen.....	3
Befangene Mitglieder.....	0
Flügel	
Bürgermeister	

#### Beschluss Nr. 033/2011 (Beschlussvorlage)

Antrag des Bürgermeisters

**Betreff:** Änderung des Gesellschaftsvertrages der SEV GmbH

#### Beschluss:

Der Bürgermeister wird beauftragt, der Änderung zum Gesellschaftervertrag der SEV GmbH, der im Entwurf beigefügt ist, durch Gesellschafterbeschluss zuzustimmen.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzl. Mitgliederanzahl.....	31
Anwesende Mitglieder.....	27
Ja-Stimmen.....	21
Nein-Stimmen.....	1
Stimmenthaltungen.....	5
Befangene Mitglieder.....	0
Flügel	
Bürgermeister	

#### Beschluss Nr. 034/2011 (Beschlussvorlage)

Antrag des Bürgermeisters

**Betreff:** Bestellung eines Prüfers für den Jahresabschluss der Stadtwerke Sömmerda GmbH zum 31.12.2010

#### Beschluss:

Zur Prüfung des Jahresabschlusses der Stadtwerke Sömmerda GmbH zum 31.12.2010 wird die Wirtschaftsprüfungsgesellschaft ACT Audit Consulting Tax, Otto-Toussaint-Str. 7, 66386 St. Ingbert bestellt.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzl. Mitgliederanzahl.....	31
Anwesende Mitglieder.....	27
Ja-Stimmen.....	27
Nein-Stimmen.....	0
Stimmenthaltungen.....	0
Befangene Mitglieder.....	0
Flügel	
Bürgermeister	

#### Beschluss Nr. 035/2011 (Beschlussvorlage)

Antrag des Bürgermeisters

**Betreff:** Bestellung einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft zur Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2010 des Eigenbetriebs "Abwasser Sömmerda"

**Beschluss:** Zur Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2010 des Eigenbetriebs „Abwasser Sömmerda“ wird die Mittelrheinische Treuhand GmbH, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft/Steuerberatungsgesellschaft, Niederlassung Erfurt, bestellt.

#### Abstimmungsergebnis:

Gesetzl. Mitgliederanzahl.....	31
Anwesende Mitglieder.....	27
Ja-Stimmen.....	27
Nein-Stimmen.....	0
Stimmenthaltungen.....	0
Befangene Mitglieder.....	0
Flügel	
Bürgermeister	

**Hinweis:** Gehören zu einem Beschluss umfangreiche Anlagen, die aus technischen Gründen nur schwer oder unwirtschaftlich bekannt gemacht werden können, besteht grundsätzlich die Möglichkeit, diese Anlagen im Rathaus / Büro des Stadtrates, Zimmer 106, während der öffentlichen Sprechzeiten einzusehen. Stadt Sömmerda

## Amtliche Bekanntmachungen

### Ortsteilrat Leubingen/Stödten tagt

Die 12. öffentliche Sitzung des Ortsteilrates Leubingen/Stödten findet am Dienstag, dem 31. Mai 2011, um 20:00 Uhr, im Bürgerhaus Leubingen statt.

#### Vorläufige Tagesordnung

##### A) Öffentliche Sitzung

1. Eröffnung und Begrüßung
  2. Bestätigung der Niederschrift vom 05.04.2011
  3. Mitteilungen des Ortsteilbürgermeisters
  4. Fragestunde der Bürger
  5. Festlegung über die Verwendung der finanziellen Mittel für die Ortsteile Leubingen/Stödten
  6. Verschiedenes  
(Änderungen vorbehalten)
- Interessierte Bürger sind zur öffentl. Sitzung herzlich eingeladen.  
Hoffmann  
Ortsteilbürgermeister

### Ortsteilrat Wenigensömmern tagt

Die 10. öffentliche Sitzung des Ortsteilrates Wenigensömmern findet am Mittwoch, dem 01. Juni 2011, um 19:30 Uhr, in der Feuerwehr Wenigensömmern statt.

#### Vorläufige Tagesordnung

##### A) Öffentliche Sitzung

1. Eröffnung und Begrüßung
  2. Protokoll der letzten Sitzung
  3. Mitteilungen
  4. Haushalt der Stadt Sömmerda 2011
  5. Antrag der FFW Wenigensömmern
  6. Sonstiges  
(Änderungen vorbehalten)
- Interessierte Bürger sind zur öffentl. Sitzung herzlich eingeladen.  
Rottlieb  
Ortsteilbürgermeister

## Nichtamtlicher Teil

### Jubiläum: Diamantene Hochzeit

#### Dankbar für 60 gemeinsame Jahre

Dankbar und zufrieden konnten am 12. Mai 2011 Sieglinde (89) und Heinz Vetter (86) aus Sömmerda auf 60 glückliche Ehejahre zurückblicken. Heinz Vetter wurde in Braunsroda bei Heldrungen geboren, erlernte den Beruf eines Schlossers und arbeitete bis zur Einberufung im Luftzeugamt Kölleda. Ungern erinnert er sich heute an diese Zeit zurück, die ihn als Soldat nach Russland, Polen und Ungarn führte. Im Krieg mehrfach verletzt, u. a. büßte er ein Augenlicht ein, leidet er noch heute an den Kriegsverletzungen. Sieglinde Vetter in Atschau bei Karlsbad (Tschechien) geboren, kam 1950 nach Sömmerda und fand als Krankenschwester im Krankenhaus Arbeit. Hier lernte sie Heinz kennen, der wegen der Versorgung einer Kriegsverletzung stationär behandelt werden musste. Sieglinde war nicht zimperlich, dennoch fand Heinz die junge Krankenschwester sehr sympathisch. "Es war Liebe auf den ersten Blick" erinnern sich beide und schmunzeln. Ein knappes Jahr später stand das junge Paar in Oberheldrungen vor dem Traualtar und erhielt den Hochzeits-Segen von dem Pfarrer, der Heinz schon konfirmiert hatte. Das Jahr darauf kam Tochter Renate in Sömmerda zur Welt und das

Glück war perfekt. Sieglinde und Heinz können zudem auf ein erfülltes Arbeitsleben zurückblicken, beide waren bis zur Rente im BWS beschäftigt. Viel freie Zeit verbrachten sie früher im Garten und nach der Wende beim Schutzbund, wo sie Freunde fanden, gemeinsam wanderten, radelten und sangen. Noch immer hat das Diamantpaar viel Freude am Reisen. Neben Busreisen mit dem DRK sind vor allem Urlaubsreisen mit der Familie sehr beliebt. Schon jetzt freuen sich Sieglinde und Heinz auf den nächsten Familien-Urlaub im Juli an der Ostsee. Im August gibt es dann ein Wiedersehen mit der alten Heimatstadt Kadan (Karlsbad). Dort wird der 90. Geburtstag von Sieglinde gefeiert. Natürlich ist dann die ganze Familie, zu der heute noch zwei Enkel und zwei Urenkel gehören, wieder mit von der Partie.



Freuen konnte sich das Diamantpaar über zahlreiche Glückwünsche. Auch Bürgermeister Wolfgang Flögel gratulierte zum stolzen Jubiläum und stieß mit beiden auf weitere schöne Jahre bei guter Gesundheit mit einem Glas Sekt an.



#### Wir gratulieren

Die Stadtverwaltung Sömmerda übermittelt herzliche Glückwünsche, auch nachträglich an:

Herrn Walter Sommer	zum 93. Geburtstag
Herrn Albrecht Wickenhagen	zum 92. Geburtstag
Frau Ella Herrmann	zum 91. Geburtstag
Frau Ursula Etzel	zum 85. Geburtstag
Frau Ursula Gräser	zum 85. Geburtstag
Frau Irma Kanzler	zum 85. Geburtstag
Frau Ingeburg Bosse	zum 80. Geburtstag
Frau Ingrid Erdmann	zum 75. Geburtstag
Frau Christa Schädlich	zum 75. Geburtstag
Frau Klara Strickrodt	zum 75. Geburtstag
Frau Anneliese Böttger	zum 75. Geburtstag
Frau Dietlind Bernhardt	zum 75. Geburtstag
Herrn Heinz Keitel	zum 75. Geburtstag
Herrn Siegfried Rechenbach	zum 75. Geburtstag
Herrn Siegfried Zacher	zum 75. Geburtstag
Herrn Manfred Klatt	zum 75. Geburtstag
Frau Anneliese Stange	zum 70. Geburtstag
Frau Christine Gärtner	zum 70. Geburtstag
Frau Doris Sommer	zum 70. Geburtstag
Herrn Siegfried Güldner	zum 70. Geburtstag
Herrn Peter Uka	zum 70. Geburtstag
Frau Brigitte Pfeffer	zum 65. Geburtstag
Herrn Michael Filon	zum 65. Geburtstag
Herrn Martin Becker	zum 65. Geburtstag

Allen hier nicht genannten Jubilaren ebenso herzliche Glückwünsche zu ihrem Ehrentag und weiterhin beste Gesundheit sowie persönliches Wohlergehen.



Telefon: (03634) 622050 // E-Mail: sfz-soemmerda@web.de  
 Öffnungszeiten: Schulzeit - Montag bis Freitag - 13:30 Uhr bis 18:00 Uhr  
 Gruppenanmeldungen auch vormittags möglich!

### Freizeitangebote MAI / JUNI 2011

#### Montag, 30.05.2011

- 14:00 Uhr Junge Autoren - Schreiben und Spielen
- 14:00 Uhr StimmenSpaß - Singen für alle
- 14:30 Uhr Einrad fahren - Schnupperkurs
- 14:30 Uhr Digitale Fotografie und Bildbearbeitung am PC (ab 10 Jahre)
- 15:00 Uhr Plastisches Gestalten mit Ton
- 15:30 Uhr Digitale Fotografie und Bildbearbeitung am PC (ab 10 Jahre)
- 15:30 Uhr Einrad fahren
- 15:30 Uhr Darstellendes Spiel



#### Dienstag, 31.05.2011

- 14:30 Uhr Einrad fahren für Anfänger
- 15:00 Uhr Geschickte Hände  
Heute: Heut wird gedruckt
- 15:00 Uhr Akrobatik
- 15:00 Uhr Webdesign und Homepage
- 15:30 Uhr Zaubern
- 16:00 Uhr Internet-Treff
- 16:30 Uhr Einrad fahren

#### Mittwoch, 01.06.2011

- 14:00 Uhr Nähen an der Maschine für Anfänger (ab 9 Jahre) - Heute: Handytaschen
- 14:00 Uhr Disco-AG
- 14:00 Uhr Kindergeburtstag (nach Anmeldung)
- 15:30 Uhr Internet-Treff
- 15:30 Uhr Nähen an der Maschine - Heute: sommerliche Tischsets
- 16:00 Uhr Theater

#### Samstag, 04.06.2011

Stadtfest: 5. Station Youngster-Tour vor dem SFZ  
 Fahrradralleye, Verkehrsquiz sowie Spiel- und Bastelstation



### Aktuelles aus dem SFZ

#### SFZ - erfolgreich bei den 19. Schultheatertagen

Vom 11. bis 13. Mai 2011 fanden in Gebesee die diesjährigen Schultheatertage des Landkreises Sömmerda statt. 18 Gruppen nahmen daran teil. Auch das Schüler-Freizeit-Zentrum der Stadt Sömmerda beteiligte sich mit drei Inszenierungen. So zeigten die Mimen der Theatergruppe "Namenlos" am ersten Tag ihr "Clowns, Clowns, Clowns". Mit viel Mimik, Gestik und Musik stellten sie kleine Begebenheiten und interessante Szenen dar,



unter anderem das Erwachen von Clowns, was mit einem Stuhl alles angestellt werden kann, den Außenseiter, ihre Erfahrungen mit der Liebe und viele andere lustige Szenen. Den Zuschauern und der Jury gefiel es sehr. Langanhaltender Beifall und eine super Kritik brachten dies zum Ausdruck. Am zweiten Tag brachten die jungen Schauspieler ihr Märchen "Ratzfatz und die verwirrten Märchen" auf die Bühne. Gespannt verfolgten alle im längsten Stück die Abenteuer der Leseratte im Märchen- und im Gruselland. Ende gut, alles gut, dies traf auch auf die Aufführung zu, denn die Zuschauer waren begeistert. Am dritten Tag zeigten



die Kinder und Jugendlichen der AG "Darstellendes Spiel" das Stück "Schule, nein danke". Groß war die Aufregung im Vorfeld, standen doch einige der Darsteller das erste Mal auf der Bühne. Das Thema hatten sie selbst gewählt und es war eine gute Wahl, denn allen gefiel es sehr. Das Stück zeigte kritisch, aber auch mit einer gewissen Komik, was ihnen so gar nicht an der Schule, an den Lehrern gefällt. Stolz konnten die Theaterspieler des städtischen Schüler-Freizeit-Zentrums am letzten Tag der Schultheatertage drei Urkunden und Preise verdient entgegen nehmen. Sie waren sich einig: Das waren drei interessante, spannende, aufregende und lehrreiche Tage. Das Gymnasium Gebesee war ein toller Gastgeber. Ein großes Dankeschön an alle Organisatoren und Helfer, besonders an Brigitte Krause.

Fotos (2): SFZ



#### INDIANERFEST auf der Werrchenwiese

Am 26. Mai schlagen Indianer in Sömmerda auf der Werrchenwiese am Gondelteich wieder ihre Zelte auf, um die Friedenspfeife zu rauchen... u. a. m. Ab 14:30 Uhr sind alle Indianerfans dort willkommen.



## Stadt- und Kreisbibliothek

Weißenseer Straße 15, 99610 Sömmerda  
Telefon: (03634) 623092  
Fax: (03634) 623094  
E-Mail: bibliothek@dreysehaus.de

### Neuzugänge

#### Romane und Erzählungen:

R 11

Adams, Poppy: Wer die Ruhe stört / Poppy Adams. - München: Goldmann, 2010. - 363 S. - IK: Familienchronik

R 11

Barth, Markus: Der Genitiv ist dem Streber sein Sex und andere Erkenntnisse aus meinen Leben 2.0 / Markus Barth. - Reinbek b. Hamburg : Rowohlt Verlag, 2011. - 204 S. - IK: Humor/Satire

R 11

Cast, P. C.: Versucht: Roman / P. C. Cast; Kristin Cast. - Frankfurt am Main: S. Fischer, 2011. - 597 S. - (House of night; 6)  
IK: Fantasy

R 11

Hauptmann, Gaby: Hängepartie / Hauptmann, G. - München: Piper, 2011. - 310 S. - Carmen sucht einen leidenschaftlichen Liebhaber mit Lust auf Abenteuer. Ihren romantischen Freund David versteht sie nicht. Eine Reise nach New York mit dem jungen Galan ihrer Freundin bringt Abwechslung...IK: Frauen

R 11

Hilderbrand, Elin: Das Sommerhaus : Roman / Elin Hilderbrand. - Berlin: Bloomsbury, 2011. - 430 S. - Chess und Michael sind ein Traumpaar, bis Chess kurz vor der Hochzeit die Verlobung löst. Kurze Zeit später kommt Michael beim Bergsteigen ums Leben und lässt Chess voller Schuldgefühle und Depressionen zurück. Ihre Mutter Birdie reagiert entschlossen: Um Chess beizustehen, lädt sie außerdem ihre Schwester India und ihre jüngere Tochter Tate zu einem gemeinsamen Ferientaufenthalt in das Sommerhaus der Familie auf der kleinen Insel Tuckernuck ein. Das Zusammensein führt zu unvorhergesehenen Begegnungen und bringt überraschende Geheimnisse zum Vorschein. IK: Frauen

R 11

Johansen, Iris: Blutspiele: Thriller / Iris Johansen. - München: List, 2011. - 334 S. - Seit Jahren quält FBI-Ermittlerin Eve Duncan das ungeklärte Verschwinden ihrer Tochter Bonnie. Fürs FBI rekonstruiert sie Gesichter von Toten. Da fordert sie einer der Verdächtigen im Fall Bonnie zu einem grausamen Spiel heraus. Er richtet ein Mädchen brutal hin, hinterlässt das aufgefangene Blut in Eves Wohnung und kündigt weitere Morde an. IK: Thriller

R 11

Levy, Andrea: Das lange Lied eines Lebens / Andrea Levy. - Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 2010. - 363 S.

R 11

MacDonald, Fleur: Wilder Eukalyptus: Australien-Saga / Fleur MacDonald. - München: Random House, 2010. - 350 S. - Adam Sinclair stirbt bei einem Flugzeugabsturz. Er hinterlässt seiner jungen Frau Gemma eine große Schaffarm und ein schweres Erbe. Gerade als Gemma wieder Zuversicht schöpft, fällt ein schrecklicher Verdacht auf sie. IK: Australien

R 11

Maurer, Martin: Terror / Martin Maurer. - Köln: DuMont, 2011. - 380 S. - Kameramann Marc Burth fährt mit seiner Familie in ein ital. Bergdorf. Bald beunruhigen ihn merkwürdige Vorkommnisse. Eines Nachts findet er im Nachbarhaus einen Marokkaner, fast tot geprügelt. Er recherchiert und kann nicht fassen, worauf er stößt: ein staatliches Terrornetzwerk, in das auch deutsche Politiker involviert sind. IK: Thriller

R 11

Pattison, Eliot: Der tibetische Verräter: Roman / Eliot Pattison. - 1. Aufl. - Berlin: Aufbau-Taschenbuch, 2011. - 364 S.; 19 cm - (AtV; 2633) - IK: Thriller

R 11

Zafón, Carlos Ruiz: Marina / Carlos Ruiz Zafón. - Frankfurt am Main: Fischer, S. 2011. - 349 S. - IK: Thriller

#### Sach- und Fachliteratur:

D 419

Albrecht, Julia: Patentöchter: im Schatten der RAF - ein Dialog / Julia Albrecht; Corinna Ponto. - Köln: Kiepenheuer & Witsch, 2011. - 215 S. - Ein bewegendes Buch aus der Sicht zweier Frauen, deren Familien einst eng miteinander verbunden waren und durch den Mord an Jürgen Ponto auseinandergerissen worden sind. Die Autorinnen werfen einen Blick auf die Geschichte der RAF, die Rolle der Täter und die Wunden, die ihre Taten geschlagen haben. Im Mittelpunkt stehen die Fragen nach Schuld und Täterschaft, nach Möglichkeiten von Aufarbeitung und Versöhnung.

E 828

Wolf, Notker: Schmetterlinge im Bauch: warum der Glaube Flügel verleiht / Notker Wolf. - Asslar: adeo Verl., 2011. - 208 S.

F 132.1

Miller, Jane: Die magischen Jahre: im Alter beginnt ein neues Leben / Jane Miller. - Hamburg: Hoffmann und Campe, 2011. - 269 S.

K 931

Dittrich, Olli: Das wirklich wahre Leben / Olli Dittrich; Anne Ameri-Siemens. - München; Zürich: Piper, 2011. - 225 S.: Ill.

N 000

Wie man einen Wirbelsturm auslöst und andere überraschende Erkenntnisse aus der wunderbaren Welt der Wissenschaft / Mick O'Hare (Hg.). - Dt. Erstaug. - Frankfurt am Main: Fischer-Taschenbuch-Verl., 2011. - 267 S.; 19 cm - (Fischer; 18793)

O 613

Gola, Ute: Das große GU Familien-Ernährungsbuch: das Handbuch zur ausgewogenen und gesunden Ernährung / Ute Gola. - München: Gräfe und Unzer, 2011. - 304 S.: zahlr. Ill.

X 200

Unsere Menüs: Vorspeise, Hauptgang, Dessert - 1. Aufl. - Münster-Hiltrup: Landwirtschaftsverlag, 2010. - 136 S.: Ill. (farb.) - (Landlust)

X 200

Die Rezepte: unsere Küche der Jahreszeiten - Münster-Hiltrup: Landwirtschaftsverl., 2011. - 128 S.: Ill. - (Landlust; 2)

### Rad fahren immer beliebter

Rad fahren wird immer beliebter. Vielleicht haben auch Sie sich vorgenommen, eine Radtour zu machen - entweder direkt vor der Haustür auf dem Unstrut-Radweg oder etwas weiter weg auf einem der vielen Radwege in Deutschland. Ihre Bibliothek hält für diese Gelegenheit einige Anregungen bereit. Eine Vielzahl verfügbarer Radführer Deutschlands gibt es auf einen Blick und dabei sind vielleicht Wege, die Sie noch nicht kennen. In den nächsten Tagen kommen ca. 30 weitere Titel dazu - vom Oder-Neiße-Radweg über Rügener Radeltouren, Genussradeln an der Nordseeküste bis zum Neckar-Radweg. Lassen Sie sich inspirieren und entdecken Sie die Landschaft einmal vom Fahrradsattel aus. Die Mitarbeiterinnen der Bibliothek freuen sich auf Ihren Besuch!



## Internationaler Museumstag

### Deponiert und ausgestellt

Sömmerdaer Stadtgeschichte (be-)schreibbar, (be-)rechenbar, speicherbar, hörbar, sehbar, erlebbar.

Liebe Sömmerdaer, das bietet Ihnen das seit dem 15. Mai neu eröffnete Schau-Depot in der Uhlandstraße (ehemals SCHLECKER). Im Rahmen des Internationalen Museumstages 2011



übergab Bürgermeister Wolfgang Flögel (2. v. l.) die vom Museums- und Archivleiter Dr. Ulf Molzahn (m.) und seinen Mitarbeitern gestaltete Einrichtung seiner Bestimmung. Etwa 80 Schauinteressierte waren im Laufe des Nachmittags dabei.

Das Schau-Depot ist in seinem Kern ein Magazin für die städtischen Sammlungen von Geräten der Schreib- und Rechentechnik aus knapp 90-jähriger Produktion am Standort. Dieser Kernaufgabe - des Sammelns, Bewahrens und Erforschens - dienen das Depot, die integrierte Werkstatt und das angeschlossene Archiv. Darüber hinaus vermittelt und veranschaulicht eine Aus-



wahl von mechanischen und elektrischen Schreib-, Rechen-, Addier- und Fakturiermaschinen sowie Computern und Druckern die Technikgeschichte des 20. / 21. Jahrhunderts in Sömmerda.

Mit dieser Schau, den nutzbaren Schauräumen, der Schreib- und Rechenwerkstatt und dem Archiv bietet die Einrichtung vielfältige Möglichkeiten der Nutzung. Das Angebot zur Nutzung richtet sich an Vereine und Interessengruppen, an Schulen und Träger der Erwachsenenbildung und der Seniorenbetreuung. Spezielle Bildungsangebote zur Geschichte des Schreibens, Rechnens und Speicherns unterbreiten das Historisch-Technische Museum und das Stadtarchiv Sömmerda in Zusammenarbeit mit Mitgliedern des Sömmerdaer Heimat- und Geschichtsvereins sowie des Museumsvereins.

Allen Helfern - wie den Vereinsmitgliedern Helmuth Augst, Rolf Carl, Ingolf Friedrich, Karl-Heinz Mehring und den Mitarbeitern des städtischen Betriebshofes, allen Unterstützern - so der Sparkasse Mittelthüringen und der Fujitsu Technology Solutions GmbH, insbesondere allen Leih- und Schenkungsgebern sei an dieser Stelle gedankt.

Liebe Sömmerdaer, Sie sind herzlich eingeladen, ein Stück Stadtgeschichte zu erleben und es selbst mit zu gestalten. Gelegenheit dazu haben Sie nach Absprache telefonisch unter: (03634) 6929855 / (03634) 350-248 sowie per E-Mail unter: [museum@dreysehaus.de](mailto:museum@dreysehaus.de)



Historisch-Technisches  
Museum Sömmerda  
Stadtarchiv Sömmerda

### Ämter und städtische Einrichtungen geschlossen

Am Freitag, **03. Juni 2011**, bleiben **alle** Ämter und Einrichtungen der Stadt Sömmerda sowie der Eigenbetrieb Abwasser, aus organisatorischen Gründen **geschlossen**.

### Tourist-Information geschlossen

Ebenso bleibt die Tourist-Information, Marktstraße 1-2, am **03. Juni 2011** (Freitag) aus organisatorischen Gründen **geschlossen**. Zum Stadtfest am **04. Juni 2011** (Sa) ist die die Tourist-Information von 9 bis 16 Uhr geöffnet.

### Bibliothek und Museum geschlossen

Am Donnerstag (Himmelfahrt), **02. Juni 2011**, sowie am Freitag, **03. Juni 2011**, und Sonntag, **05. Juni 2011**, bleiben die Stadt- und Kreisbibliothek und das Historisch-Technische Museum im Dreyse-Haus, Weißenseer Straße 15, **geschlossen**.

Am Montag, **06. Juni 2011**, ist das Dreyse-Haus zu den gewohnten Zeiten für interessierte Besucher wieder geöffnet.



### Schwimmhalle Sömmerda: Zur Information

Stadtwerke Sömmerda GmbH  
[www.stadtwerke-soemmerda.de](http://www.stadtwerke-soemmerda.de)

#### Geschlossen

Am Donnerstag, 02. Juni 2011, (**Himmelfahrt**)  
bleiben die Schwimmhalle und die Sauna  
**geschlossen!**

Zudem teilen wir unseren werten Gästen mit,  
dass die Schwimmhalle und die Sauna  
**ab Samstag, 04. Juni 2011**,  
an den Wochenenden **geschlossen** bleiben.

Bitte besuchen Sie unser Freibad!

Der Besuch der Kiesgrube Leubingen ist auch in diesem Jahr wieder gebührenfrei. Die Rettungsstelle ist witterungsbedingt besetzt und wird durch eine aufgezoogene Fahne angezeigt.

## VERANSTALTUNGSTIPPS

### Kunst im Turm



#### NACKT - buchstäblich von A-Z

29. Mai bis 13. Juni 2011

Eröffnung: 29. Mai // 11 Uhr

Galerienzeiten: Mo - Fr 14:00 - 17:30 Uhr  
Sa / So / Pfingstmontag 10:00 - 12:00 Uhr  
und 14:00 - 17:30 Uhr

Galeriegespräch: 09. Juni // 17 Uhr

Zur zweiten Ausstellung 2011 lädt das Galerie-Team alle Kunstinteressierten in den historischen Erfurter Tor-Turm Sömmerda recht herzlich ein. Gezeigt werden Grafik von Dr. med. Bernd Hartung (Erfurt) und Keramik von Wilfried Meinharth (Dessau).

#### UNTERWEGS // Dr. med. Bernd Hartung // GRAFIK



Streit um den Apfel des Paris / Litho 2009

- ▶ Jahrgang 1942
- ▶ 1959 erste künstlerische Versuche
- ▶ 1960-1966 Medizinstudium
- ▶ 1966-2009 als Arzt tätig, FA für Chirurgie und Unfallchirurgie-Chefarzt (zuletzt am DRK-Krankenhaus Sömmerda)

Nach Eintritt in den "Unruhestand" intensive künstlerische Bemühungen mit Einrichtung eines Ateliers und einer Druckwerkstatt. Bildgegenstand ist vordergründig der Mensch: als Figur, Akt, Porträt, Karikatur und als surreale Metapher für Liebe und Tod. Seit 2006 intensive Beschäftigung mit der Aktdarstellung und Leitung eines eigenen Aktzeichenkurses. Seit 2008 Hinwendung zur Druckgrafik mit Unterstützung durch R. Huber und E. A. Zimmermann. Seit drei Jahren verstärkte Teilnahme an Malreisen (Toskana, Provence, Venedig) und künstlerischen Kursen. Mehr Infos: [www.bernd-hartung.de](http://www.bernd-hartung.de)

#### ZEICHEN DER ZEIT // Wilfried Meinharth // KERAMIK



- ▶ 1958 in Rosslau/Elbe geboren
- ▶ lernte den Beruf des Töpfers und studierte an der FH Heiligendamm (Fachrichtung architekturbezogene Keramik und Gefäßkeramik)
- ▶ seit 1984 freischaffend im eigenen Atelier Dessau
- ▶ 1990 Diplom FH
- ▶ 2001 Stipendium der Cranach-Stiftung in Lutherstadt Wittenberg und ein Plain Air in Cordonazzo/Ita.
- ▶ Mitglied des Berufsverbandes Bildender Künstler

Foto: Keramik / Meinharth

In seinem Atelier entstehen Werke für den öffentlichen Raum, Skulpturen, Gefäßunikate aus Ton sowie Acrylgemälde und aquarellierte Federzeichnungen. Der Künstler nimmt an Ausstellungen im In- und Ausland teil und unternahm Studienreisen u. a. nach Island, USA, Costa Rica, Georgien, Usbekistan.

## FFW: Stadtmeisterschaften 2011 im Löschangriff

28. Mai 2011 +++ 13:00 Uhr  
Festwiese Orlishausen

**Freiwillige Feuerwehr Orlishausen**

**Wir laden ein zu den Stadtmeisterschaften im Löschangriff**

**ab 12 Uhr**  
gibt's was aus der Gulaschkanone

**ab 13 Uhr**  
Stadtmeisterschaften der Stadt Sömmerda mit anschließender Siegerehrung und gemütlichem Beisammensein.

**Samstag 28. Mai 2011**  
Festwiese Orlishausen  
Für Essen und Trinken ist gesorgt.

Flyer: FFW Orlishausen

## FFW Wenigensömmern lädt ein zum Tag der offenen Tür

04. Juni 2011 +++ 14:00 Uhr  
Sportplatz Wenigensömmern



Foto: Archiv

Die Freiwillige Feuerwehr Wenigensömmern führt am 04. Juni 2011 einen „Tag der offenen Tür“ durch. Beginn ist 14:00 Uhr auf dem Sportplatz in Wenigensömmern. Für unsere kleinen Gäste wird ein buntes Programm mit Hüpfburg, Eierlaufen, Kinderschminken und Malstrasse geboten. Dazu erhalten alle Kinder kostenlos Essen und Trinken. Eine Tombola mit vielen Preisen ist auch eingeplant. Auch für alle anderen Besucher wird gastronomisch gesorgt. Außerdem ist unsere Feuerwehrentechnik zu besichtigen.

Die Kameraden der FFW Wenigensömmern



## Sömmerdaer Stadtfest

04. Juni 2011 +++ ab 10:00 Uhr

### YOUNGSTER-TOUR für Kinder und Jugendliche

Unter dem Motto: "Fahr Rad - aber sicher! Unterwegs auf dem gut ausgebauten Stadtradwegenetz Sömmerda" organisiert die Kreisverkehrswacht Sömmerda mit vielen Helfern zum 2. Unstrut-Radwandertag eine Tour für Kinder und Jugendliche im Alter **von 9 bis 17 Jahren (auch Eltern dürfen mitfahren!)**. Bei dieser Tour geht es nicht um Zeit oder Geschwindigkeit. Vielmehr gilt es die Straßenverkehrsordnung zu beachten und an sieben Stationen die Aufgaben bestmöglich zu bewältigen. Wer die meisten Punkte erreicht, kann dann von Verkehrsminister Christian Carius gegen 15 Uhr auf der Marktplatz-Bühne einen der tollen Preise in Empfang nehmen.

**Start + 1. Station: 10 Uhr** Spiel- und Sportplatz Offenhain - Geschicklichkeitsfahren

2. Station: Diesterweg-Sportplatz - Wurfspiele
3. Station: Straße der Einheit (Parkplatz Bürgerzentrum) Fahrradparcours
4. Station: Böblinger Platz - Erste Hilfe
5. Station: SFZ - Verkehrsquiz
6. Station: Stadtmauer/Stadtring - Eierhelm und Rauschbrille, Kontrolle verkehrssicheres Fahrrad und Kleidung
7. Station: Eingang Marktstraße - Auswertung

Die Stationen werden betreut von: Jugendtreff B27, Thepra - Quartiersmanagement, ASB, SFZ, Kreisverkehrswacht, Polizeiinspektion Sömmerda, Landratsamt Sömmerda.

**Außerdem:** Fahrrad-Codierung durch die Polizei (Wichtig: Personalausweis muss vorgelegt werden!)

**Veröffentlichung Stadtfest-Programm nächste Woche**

## Kinderfest in Orlishausen

05. Juni 2011 +++ 15:00 Uhr  
Festwiese Orlishausen

### Einladung zum Kinderfest in Orlishausen

am Sonntag, 05. Juni 2011 findet ab 15:00 Uhr auf der Festwiese in Orlishausen unser diesjähriges Kinderfest statt. Dazu möchten der Ortschaftsrat und der Burschenverein Orlishausen alle großen und kleinen Besucher recht herzlich einladen.

Gute Unterhaltung garantiert eine Kinderdisco,  
Bungee-Running, eine Hüpfburg,  
Spiel- und Sportmobile und vieles mehr.

Für das leibliche Wohl ist ebenfalls bestens gesorgt. Es gibt Eis,  
Kaffee und Kuchen sowie Herzhaftes vom Grill.

Der Eintritt ist selbstverständlich  
für alle frei.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



## Sömmerdaer Energieversorgung GmbH

Uhlandstraße 7, 99610 Sömmerda // Tel. (03634) 3711-0



### VORSICHT bei Haustür- geschäften

Wieder sind  
verschiedene  
Vertreter von  
Strom- und  
Gasanbietern

in Sömmerda unterwegs, die Privatkunden in Ihrem Zuhause mit zum Teil unseriösen Methoden zu einem Anbieterwechsel überreden zu wollen. Aufgrund wiederholter Vorfälle in Sömmerda leitete die SEV bereits rechtliche Schritte zum Schutz der Kunden ein.

### Wahren Sie unseriöse Vertreter ab!

Grundsätzlich sollten Sie an der Wohnungstür keine Unterschrift leisten oder gar Bankdaten nennen, zeigen Sie Ihre Rechnungen aus vergangenen Jahren nicht vor, auch auf diesen Rechnungen stehen Ihre Daten. Bitten Sie keine Fremden in Ihre Wohnung. In jedem Fall ist es ratsam, sich Telefonnummer und Namen der betreffenden Personen zu notieren und die SEV zu informieren. Sie erreichen uns telefonisch unter (03634) 3711-0. So können wir gegebenenfalls rechtliche Schritte einleiten oder unter Druck zustande gekommene Verträge innerhalb von 14 Tagen widerrufen.

**Wichtig:** Wir von der SEV arbeiten nicht mit anderen Strom- oder Gasanbietern zusammen, kündigen das Austauschen von Zählern oder Vertragsanpassungen immer schriftlich an und tätigen generell keine Haustürgeschäfte!

**Richtig:** Wenn unsere Mitarbeiter Sie einmal im Jahr angekündigt besuchen, halten wir unsere Ausweise für Sie bereit. Ohne hin kennen Sie die meisten unserer Mitarbeiter/innen schon persönlich. Schauen Sie sich unsere Mitarbeiter im Internet-Portal an. Sie erkennen uns sicherlich wieder.

## Straßenverkehrsbehörde informiert

### ÜBERSICHT:

#### Aktuelle Sperrungen Sömmerda und Ortsteile

(Änderungen vorbehalten)

Nr.	Ortsangabe	Zeitraum	Maßnahme
1	Sömmerda, Kölldaer Str. 9 - 20	noch bis 27.05.11	Demontage Balkone Gesamtspernung
2	Sömmerda, Kölldaer /Prof.-Semmelweis-Str.	noch bis 27.05.11	Suchschachtung, teilweise Sperrung Gehw.
3	Sömmerda, Pfarrstraße (Petriplatz)	noch bis 30.05.11	Ersatzneubau Pumpstation, Gesamtspernung.
4	Sömmerda, OT Tunzenhausen, Hauptstr.	28.04. bis 30.05.11	Abbruch Torhaus, teilw. Sperrg. Gehweg
5	Sömmerda, Albert-Schweitzer-Straße	30. Mai 2011	Veranstaltung (ADAC) Gesamtspernung
6	Sömmerda, Marktplatz (neben Rathaus / PP am Rathaus)	noch bis 31.05.11	grundhafter Ausbau Gesamtspernung mit Baustellenzufahrt
7	Sömmerda, Angerstr./Mühlgasse/Am Rothenbach	noch bis 31.05.11	Auswechslung Hausanschlüsse halbseitige Sperrung
8	Sömmerda, Lange Str. Marktstraße	04. Juni 2011	Stadtfest
9	Sömmerda, Bahnhofstraße/Am Rothenbach	04. und 05.06.11	Spark.-Frühschoppen Gesamtspernung
10	Sömmerda, Pestalozzistraße	noch bis 10.06.11	Kopflöcher für Spülbohrung, halbs. Sperr.
11	Sömmerda, Rohrhammerweg/PP Stadtpark	16. bis 19.06.11	Veranstaltung (Kanu) Gesamtspernung
12	Sömmerda, Weißenseer Straße/PP Festwiese	16. bis 19.06.11	Veranstaltung (Kanu) Gesamtspernung
13	Sömmerda, Basedowstr. 17-23 (WOBAG)	noch bis 21.06.11	Baustellenzufahrt mit Verkehrseinschrängk.
14	Sömmerda, Str. der Einheit/PP-Turnhalle	noch bis 25.06.11	Sicherg. Baufeld/Bauzaun/teilw. Sperrung
15	Sömmerda, OT Tunzenhausen, Hauptstr. 23	noch bis 26.06.11	Gesamtspernung Gehweg
16	Sömmerda, Basedowstr. 25-27, "Frohsinn"	noch bis 30.06.11	Umbau/Sanierg.arb. Gesamtspernung
17	Sömmerda, Lange Straße 43	noch bis 30.06.11	Sicherung Baugrube teilw. Sperrung. Fußw.
18	Sömmerda, Breitscheidstr. 53	noch bis 10.07.11	teilw. Sperrung / Gesamtspernung Gehweg
19	Sömmerda, Marktstraße 15	noch bis 15.07.11	Einschränkung Gehweg/Hauseing. (WGS)
20	Sömmerda, Am Bürgergarten	noch bis 29.07.11	Baustellenzufahrt (Baumaßn. WGS)
21	Sömmerda, Fichtestraße 23	noch bis 30.07.11	Baumaßn. Sportplatz Baustellenaufahrt

Die aktuellen Sperrungen für Sömmerda und die zugehörigen Ortsteile finden Sie auch im Internet auf [www.soemmerda.de](http://www.soemmerda.de) in der Rubrik **Die Stadt / Bürgerservice**.

## Weihnachtsbaum für Marktplatz und Böblinger Platz gesucht

Die Weihnachtsbäume der vergangenen beiden Jahre wurden aus einer Vielzahl von Angeboten von Grundstückseigentümern unserer Stadt und aus dem Landkreis ausgewählt. Das soll auch in diesem Jahr so sein. Daher bitten wir die Bürger, die von ihrem Grundstück eine Tanne oder Fichte entfernen und diese der Stadt Sömmerda kostenlos überlassen wollen, sich an das Rechts- und Ordnungsamt, Abt. Gewerbe/Marktwesen zu wenden.

**Kontakte unter:** Tel. (03634) 350-271/272

Fax (03634) 350-290

E-Mail [gewerbeamt@stadt.soemmerda.de](mailto:gewerbeamt@stadt.soemmerda.de)

Für die Entnahme des Baumes vom Grundstück und den Transport entstehen keine Kosten. Mit dem Angebot teilen Sie bitte die Baumart und -größe sowie den Standort mit.

Dittmann / Abt. Gewerbe

## Veränderte Wochenmarkt-Zeiten

In der 22. Kalenderwoche fällt der Wochenmarkt am Donnerstag, **02. Juni 2011**, auf einen Feiertag (**Himmelfahrt**). Gemäß § 2 Abs. 3 der Marktsatzung der Stadt Sömmerda wird dieser Markttag auf **Mittwoch, 01. Juni 2011**, vorverlegt. Diese Ausnahmeregelung betrifft sowohl den Hauptmarkt in der Innenstadt als auch den Markt auf dem Böblinger Platz im Wohngebiet "Neue Zeit".

## Ausbildungsverträge übergeben

Über einen Ausbildungsvertrag zur Verwaltungsfachangestellten bei der Stadtverwaltung Sömmerda von September 2011 bis August 2014 können sich die Schülerinnen Tina Wendt (r.) und Franziska Stäbler (l.) freuen.



Zur Unterzeichnung der Verträge im Beisein von Bürgermeister Wolfgang Flögel (m.), Hauptamtsleiter Udet Hollmann und Personalleiterin Carola Jung waren beide unlängst ins Rathaus gekommen. Der Bürgermeister freute sich, dass es in diesem Jahr gelungen ist, wieder zwei Ausbildungsstellen zur Verfügung zu stellen und wünschte den jungen Damen viel Erfolg. Die Entscheidung für diese Bewerber, beide stammen aus Sömmerda, sei auch eine Anerkennung ihrer bisherigen schulischen Leistungen und ebenso auf einen sehr positiven Eindruck im Vorstellungsgespräch zurückzuführen. Für die Ausschreibung der Ausbildungsstellen waren 52 Bewerbungen eingegangen. 20 Bewerber haben an einem Einstellungstest teilgenommen und 16 wurden zum Vorstellungsgespräch eingeladen. Ab September 2011 hat die Stadtverwaltung insgesamt fünf Auszubildende. Seit 1996 wurden so bereits 46 SchülerInnen ausgebildet, 32 davon konnten in ein Arbeitsverhältnis übernommen werden.

## Bereitschaftsdienste

### Klempner - Sanitär und Heizung WGS mbH

Fa. Zapf.....Tel. (036374) 21866

### Bereitschaftsdienst für das Gewerk "Klempner" im Wohnbestand der WOBAG Sömmerda

Die für die einzelnen Wohnanlagen zuständige Bereitschafts-firma ist dem Aushang im Hauseingang zu entnehmen.

### Bereitschaft - WGS mbH und WOBAG für Heizung und Warmwasser

Die für die einzelnen Wohnanlagen zuständige Bereitschafts-firma ist dem Aushang im Hauseingang zu entnehmen.

### Elektrobereitschaft der WOBAG

\* Elektro-Knörig, Frohndorf, Straße des Friedens 36, .....Tel. 30908

\* Fa. Oehler, Sömmerda, Käthe-Kollwitz-Str. 6 .....Tel. (03634) 611109; Tel. (0172) 3604055

### Elektrobereitschaft der WGS mbH

\* TOGA Elektro GmbH, Werrchenstraße 24 .....Tel. (0172) 3671518

### Betriebsgesellschaft Wasser und Abwasser mbH Sömmerda.....Tel. (03634) 6849-0

Montag - Donnerstag.....6:45 bis 15:30 Uhr

Freitag.....6:45 bis 11:30 Uhr

**Außerhalb dieser Zeit gilt folgende kostenfreie Rufnummer:**  
.....0800 - 0 72 51 75

### Rohrreinigung Morawietz

Funktelefon: .....(0171) 3410264

### Bereitschaft bei Abwasser- / Abflussstörungen in der Stadt Sömmerda und den Ortsteilen (öffentlicher Bereich)

Eigenbetrieb Abwasser Sömmerda: .....(0171) 1788421

an Arbeitstagen: .....(03634) 620174 oder 329020

### 24 Stunden - Service - Schlüsseldienst

Dieter Becke, Sömmerda, Basedowstraße 21

.....Tel. (03634) 621858 od. (0172) 8601626

TASCH Sicherheitstechnik GmbH, Sömmerda, Am Anger 17

.....Tel. (03634) 621845 od. (0177) 8957399

Detlef Jessing, Sömmerda, Poststraße 14

.....Tel. (03634) 30376 od. (0172) 9589577

### Gas / Fernwärme / Strom - Stadtgebiet Sömmerda

SEV GmbH, Uhlandstraße 7,.....Tel. (03634) 611611

### Havariedienst Glasbruch

Fa. Schäfer, Sömmerda, Adolf-Barth-Straße 18

.....Tel. (03634) 621907

### 24 Stunden Glas-Service und Havariedienst

Fa. SWS Stahlhut, Sömmerda, Am Rothenbach 31

.....Hotline: (0171) 4248653

### APOTHEKEN SÖMMERDA / STRAUßFURT / WEIßENSEE

\* Adressen und Telefonnummern \*

Adler-Apotheke, Straße des Aufbaus 3a.....Tel. (03634) 602301

Neue Apotheke, Marktplatz 13.....Tel. (03634) 612403

Park-Apotheke, Erfurter Straße 45a.....Tel. (03634) 68900

Center-Apotheke, Mainzer Straße 12.....Tel. (03634) 38110

Apotheke "Am Erfurter Tor", Stadtring 17a....Tel. (03634) 610654

Sonnen-Apotheke, Straße des Friedens 1....Tel. (03634) 612103

Aesculap-Apotheke, Straße der Einheit 5....Tel. (03634) 612770

Igel-Apotheke, Auenstraße 3.....Tel. (03634) 316081

Linden-Apotheke Straußfurt, Ernst-Thälmann-Str. 8

.....Tel. (036376) 58320

Rats-Apotheke Weißensee, Langer Damm 4

.....Tel. (036374) 26189

### << BEREITSCHAFTSDIENST APOTHEKEN >>

24-Stunden-Notdienst / Stadt Sömmerda

23.05. - 29.05.2011 Sonnen-Apotheke Sömmerda

30.05. - 05.06.2011 Linden-Apotheke Straußfurt

### << BEREITSCHAFTSDIENST KINDERÄRZTE / HAUSÄRZTE >>

Notdienstzentrale Erfurt, Helios-Klinikum

Nordhäuser Str. 74, 99089 Erfurt

Telefon (0361) 7814833

ambulante Sprechzeiten:

Montag, Dienstag, Donnerstag 19:00 - 07:00 Uhr Folgetag

Mittwoch, Freitag 13:00 - 07:00 Uhr Folgetag

Samstag, Sonntag, Feiertag 07:00 - 07:00 Uhr Folgetag

Dringender Hausbesuchsdienst in Notfällen

für den Bereich Sömmerda über

**Notdienstnummer: 0180 5 884123150**

zusätzliche ambulante Sprechzeiten des Kinderarztes

im DRK-Krankenhaus Sömmerda:

Samstag, Sonntag, Feiertag

11:00 - 12:00 Uhr und 17:00 - 18:00 Uhr

### << BEREITSCHAFT DRK KRANKENHAUS SÖMMERDA >>

24-Stunden-Bereitschaft +++ Montag bis Sonntag

Notfall-Zentrale DRK Krankenhaus Sömmerda

Bahnhofstr. 36, 99610 Sömmerda

Telefon (03634) 521580

### << ZAHNÄRZTLICHER NOTDIENST >>

samstags, sonn- und feiertags landesweit zentrale

**Notdienstnummer 0180 5 908077 (12 Cent/Min.)**

Bereitschaftsdienste auch unter [www.soemmerda.de](http://www.soemmerda.de)

## Vereine und Verbände



### Erste Thüringer LUDOTHEK

Lucas-Cranach-Straße 20a

99610 Sömmerda, Telefon: (03634) 612518

Internet: [www.ludothek-soemmerda.de](http://www.ludothek-soemmerda.de)

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag 10:00 - 17:00 Uhr

### Veranstaltungsplan MAI / JUNI

#### Montag, 30.05.2011

14:00 Uhr Spielzimmer: Villa Paletti

#### Dienstag, 31.05.2011

14:00 Uhr Töpferei: Blumenstecker (ab 0,50 €)

#### Mittwoch, 01.06.2011

14:00 Uhr Spielzimmer: Halli Galli

#### Donnerstag, 02.06.2011

Feiertag Himmelfahrt

#### Freitag, 03.06.2011

14:00 Uhr Spielzimmer: Junior Cop

### Krabbelgruppe:

mittwochs ab 15:00 Uhr / mit Anmeldung

### Kindertag - 01. Juni 2011:

ab 14:00 Uhr Wettspiele - Basteln - Tattoos

### Ständig im Angebot:

- ▶ Spieleausleihe für Mitglieder aus einem Bestand von 1.500 Spielen
- ▶ Gestaltung von Kindergeburtstagen sowie Wander- und Projekttagen (eine Anmeldung von Gruppen ist erforderlich)
- ▶ Tischfußball, Tischtennis, Billard, DOMINO, Darts, LEGO u. v. m.

## Thüringer Arbeitsloseninitiative - Soziale Arbeit e. V.

### ALIBABA I - Anlaufzentrum für Frauen und Kinder Bürgerzentrum "Bertha von Suttner"

Straße der Einheit 27, 99610 Sömmerda, Tel. 611426

**Öffnungszeiten:** Montag - Donnerstag 12:00 - 18:00 Uhr  
Freitag 11:00 - 17:00 Uhr

#### Veranstaltungsplan MAI / JUNI

30.05.2011 14:00 Uhr Vorbereitung für den Kindertag  
31.05.2011 14:00 Uhr Kleine Köche - Große Köche:  
"Wir backen Kindertagskuchen"  
(1,00 €, mit Voranmeldung)

01.06.2011 14:00 Uhr Kindertagsparty  
03.06.2011 14:00 Uhr Bastelnachmittag  
04.06.2011 10:00 Uhr Stadtfest

(Änderungen vorbehalten)

Tägliche Angebote: Video-, Brett- und Kartenspiele

+++++

### Stadtteil-Treff Salzmansiedlung

Salzmannstraße 30, 99610 Sömmerda

**Öffnungszeiten:** Montag - Freitag 10:00 - 16:00 Uhr

#### Veranstaltungsplan MAI / JUNI

31.05.2011 14:00 Uhr Kreatives Gestalten  
01.06.2011 14:00 Uhr Kaffeeklatsch

(Änderungen vorbehalten)

Tägliche Angebote:

Internet, Brett- und Kartenspiele sowie Vermittlung von Grundkenntnissen für ältere Menschen am Computer // nach Absprache Beratung für Ratsuchende im ALG I und II

+++++

### TALISA - Jugendclub "Rainbow"

GutsMuthsplatz 24a, 99610 Sömmerda, Tel./Fax: 620160

**Öffnungszeiten:** Dienstag - Sonntag 17:00 - 22:00 Uhr

#### Veranstaltungsplan JUNI

03.06.2011 19:00 Uhr DVD Abend  
04.06.2011 19:00 Uhr Dartturnier

(Änderungen vorbehalten)

Tägliche Angebote: Darts, Karten-, Brett- und TV-Spiele



## SBSV Thüringen e. V. - Kreisverband Sömmerda

Poststraße 8, 99610 Sömmerda  
Tel./Fax: (03634) 621596

### Treffen und Veranstaltungen MAI / JUNI

#### Montag, 30.05.2011

13:00 Uhr Kreativgruppe  
16:00 Uhr Sportgruppe - Lindenschule

#### Dienstag, 31.05.2011

09:00 Uhr Tanzgruppe (Pro Seniore)  
13:30 Uhr Chor in der Begegnungsstätte  
14:00 Uhr Radgruppe

#### Mittwoch, 01.06.2011

13:15 Uhr Spielergruppe  
14:00 Uhr Geburtstag des Monats  
(Änderungen vorbehalten)

### Anleitung zum Glücklichein

Schon zum dritten Mal durften die Mitglieder und Sympathisanten des Schutzbundes e. V. der Senioren und Vorruheständler einen Vortrag von Herrn Dr. Ambold hören. Er sprach in sehr humorvoller Weise über die Anleitung zum Glücklichein. Schon Aristoteles fand heraus, dass Lachen die beste Medizin sei und glücklich macht. Unser aller Glücksempfinden wird durch das Hormon Serotonin gesteuert. Es gleicht das Gemüt aus, dämpft Angst und Wut, vertreibt Kummer und Zorn. Ein sinnerfülltes, aktives Leben mit einer positiven Einstellung dazu lässt den Menschen glücklich sein. Martin Seligmann, ein Glücksforscher, hat in vielen Ländern das gleiche Glücksempfinden gefunden. Aus wissenschaftlicher Sicht sind Tatendrang, Neugierde, Hoffnung, Dankbarkeit, Toleranz und Humor glücklich machende Eigenschaften. An vielen Beispielen zeigte Dr. Ambold auf, wie man sein Leben gestalten kann und sollte, um glücklich zu sein. Selbst die Auswahl unserer Nahrung kann uns glücklich machen. Zu aller Überraschung erfreute uns Dr. Ambold zum Ende des Vortrages mit Frühlingsliedern auf seiner Harmonika, so dass alle mitsangen und sicher in diesem Moment glücklich waren. Bei Kaffee und Kuchen klang der Nachmittag aus. Ein großer Dank allen, die dazu beigetragen haben. Renate Werner



Stiftung Finneck

## Stiftung Finneck

### Neues ABW-Büro soll Eigeninitiative fördern

Seit dem 11. Mai 2011 ist der Weg zum Büro des Ambulant Betreuten Wohnens (ABW) der Stiftung Finneck in Sömmerda für die meisten Sömmerdaer Klienten wesentlich kürzer. Mit dem Umzug von der Bahnhofstraße in die 4. Etage in der Straße der Einheit 19 befindet sich die ABW-Anlaufstelle nun quasi direkt vor der Haustür vieler, in Sömmerda lebender Klienten dieses ambulanten Dienstes der Stiftung. Das Mitarbeiterteam will neben der Unterstützung im Haushalt damit die Eigeninitiative der betreuten Frauen und Männer fördern und sie aufgrund des nun kurzen Weges ermutigen, mit ihren Problemen und Sorgen in die Kontaktstelle zu kommen. Die von der WGS mbH angemietete Einraumwohnung bietet Raum für Gespräche, Begegnungen und eine breite Auswahl an Informationsmaterialien. Jeden Montag von 14 bis 16 Uhr sowie nach vorheriger Absprache sind die vier Sozial- und Heilpädagogen, Ergotherapeuten und Erzieher um die Sömmerdaer Teamsprecherin und Sozialökonomin Daniela Brittlung im Wechsel als Ansprechpartner vor Ort. Künftig wird auch die ambulante Erziehungshilfe der Stiftung Finneck das ABW-Büro als Anlaufstelle nutzen. Neben dieser neuen Kontaktstelle befinden sich in der Straße der Einheit 19 mit einer Außenwohngruppe und mehreren Außenwohnungen weitere Einrichtungen der Stiftung.



## Volkssolidarität Regionalverband Sömmerda e. V.

**Begegnungsstätte - Straße der Einheit 17**  
99610 Sömmerda Tel./Fax (03634) 622287

### Veranstaltungsplan MAI

#### Dienstag, 31.05.2011

14:00 Uhr Kaffeerunde bei Musik

### **Haus der Begegnung - Stadtring 14**

99610 Sömmerda Tel. (03634) 38354

### Veranstaltungsplan MAI / JUNI

#### Dienstag, 31.05.2011

14:00 Uhr Treffen Blindenverband

#### Mittwoch, 01.06.2011

14:00 Uhr Gemütliche Kaffeerunde  
14:00 Uhr Treffen Handarbeitsgruppe

(Änderungen vorbehalten!)

Ihre Volkssolidarität



## Netzwerk Regenbogen e. V. und Sömmerdaer Tafel

Bahnhofstraße 30, Tel. (03634) 316169  
99610 Sömmerda Fax (03634) 316921



### Angebote und Öffnungszeiten

#### Montag, 30.05.2011

08:00 - 16:00 Uhr	Möbelkiste	Stadtring 53
09:00 - 11:00 Uhr	Frühstücksrunde	L.-Cranach-Str. 1
09:00 - 11:00 Uhr	Sprechzeit - WGS Mitarbeiter Herr Springer	L.-Cranach-Str. 1
11:30 - 13:00 Uhr	Futtern wie bei Müttern	Str. der Einheit 1
14:00 - 15:00 Uhr	Tafelausgabe - Rot	Bahnhofstr. 30
15:00 - 16:00 Uhr	Tafelausgabe - Gelb	Bahnhofstr. 30
14:00 - 16:00 Uhr	Neuanmeldung Abholer	Bahnhofstr. 30
11:00 - 15:00 Uhr	DRK-Kleiderkammer	Bahnhofstr. 30

#### Dienstag, 31.05.2011

08:00 - 16:00 Uhr	Möbelkiste	Stadtring 53
12:00 - 13:00 Uhr	Futtern wie bei Müttern	Str. der Einheit 1
13:00 - 16:00 Uhr	Soziale Beratung	L.-Cranach-Str. 1
14:00 - 16:00 Uhr	Anmeldung Tafel und Futtern wie bei Müttern	L.-Cranach-Str. 1
14:00 - 16:00 Uhr	Kreativrunde	L.-Cranach-Str. 1
14:00 - 16:00 Uhr	Kaffeerunde	L.-Cranach-Str. 1
15:30 - 16:30 Uhr	Line-Dance f. Anfänger	L.-Cranach-Str. 1

#### Mittwoch, 01.06.2011

08:00 - 16:00 Uhr	Möbelkiste	Stadtring 53
12:00 - 13:00 Uhr	Futtern wie bei Müttern	Str. der Einheit 1
14:00 - 15:00 Uhr	Tafelausgabe - Orange	L.-Cranach-Str. 1
15:00 - 16:00 Uhr	Tafelausgabe - Grün	L.-Cranach-Str. 1
16:00 - 16:30 Uhr	Tafelausgabe - Blau	L.-Cranach-Str. 1
13:30 - 16:30 Uhr	Soziale Beratung	Bahnhofstr. 30

#### Donnerstag, 02.06.2011 - Feiertag

#### Freitag, 03.06.2011 - Geschlossen

**Hinweis:** Bitte beachten Sie, dass aufgrund des Feiertages am Donnerstag findet die Tafelausgabe schon am Mittwoch, dem 01. Juni 2011, am gewohnten Ort und zu den gewohnten Zeiten statt. Aus diesem Grund fällt der Kaffee-Klatsch am Mittwoch in der Bahnhofstr. 30 aus.

### Bekanntmachung neue Essenpreise

Aufgrund der steigenden Lebensmittelpreise müssen auch wir ab Juni 2011 unsere Essenpreise um 0,10 € anheben. Wir möchten nochmals ausdrücklich darauf hinweisen, dass wir durch das Projekt "Futtern wie bei Müttern" keinen Profit erwirtschaften, sondern nur die Preise für den Lebensmitteleinkauf decken. Somit ergeben sich folgende neue Preise: Tageskarte: 2,60 €, Wochenkarte: 1,60 €, Monatskarte: zwischen ca. 25 und 28 € (1,30 € mal Anzahl Essentage des Monats; z. B. Juli 2011: 1,30 € x 21 = 27,30 €). Wir bitten um Ihr Verständnis.

Das Team „Futtern wie bei Müttern“ vom Netzwerk Regenbogen e. V.

## SHG Angehörige Demenzkranker Sömmerda

### Schulungsreihe für Angehörige von Menschen mit Demenz in Sömmerda

Die Alzheimer Gesellschaft Thüringen e. V. bietet ab 30.05.2011 zusammen mit der gerade gegründeten Selbsthilfegruppe für Angehörige von Menschen mit Demenz in Sömmerda eine Schulungsreihe an. In Thüringen leben etwa 37.000 Menschen mit einer Demenz. Im Landkreis Sömmerda sind es nach Hoch-

rechnungen etwa 1.100. Studien belegen, dass zwei Drittel der Betroffenen von der eigenen Familie gepflegt und betreut werden. Angehörige von Menschen mit Demenz brauchen Unterstützung und das Wissen, was auf sie zukommt und wo sie Hilfe bekommen können. Die Schulungsreihe besteht aus 7 Einheiten, beginnend am **30.05.2011**, welche jeweils montags von 16 bis 18 Uhr im DRK Seniorenpark am Mühlgraben, Thälmannstraße 57 in Sömmerda stattfinden. Dabei wird es um Themen wie den Verlauf der Erkrankung, Leistungen der Pflegeversicherung, aber auch um rechtliche und ethische Fragestellungen in Zusammenhang mit der Demenz gehen. Im Mittelpunkt stehen dabei immer der Umgang mit den Betroffenen, um Belastungen für alle Beteiligten zu minimieren und der Erfahrungsaustausch der Teilnehmer. Die Veranstaltung wird durch die AOK Plus gefördert, aber auch Versicherte anderer Kassen sind herzlich willkommen.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an die Alzheimer Gesellschaft Thüringen e. V. unter (0361) 21031-555 oder an die Selbsthilfegruppe Angehörige Demenzkranker Sömmerda, Wilfried Georgi (03636) 700489, Karola Eckardt (03634) 600579.



## Streetwork Sömmerda und Offener Jugendtreff B27

Offener Jugendtreff **B27**

Talente am Bürgerzentrum entdeckt

Junge kreative Köpfe haben gezeigt, was in ihnen steckt. Am Freitag, dem 13. Mai 2011, fand am Bürgerzentrum "Bertha von Suttner" ein Graffiti-Nachmittag statt. Die Leitung übernahm Riccardo Kaufmann von "Kunstattacke" aus Erfurt. Da die Veranstaltung zahlreich besucht wurde, scheinen die Streetworker und der Offene Jugendtreff B27, Initiatoren des Nachmittags, bei den Jugendlichen einen Nerv getroffen zu haben. Unter den Teilnehmern unterschiedlichen Alters fand sich sogar das eine oder andere Talent an der Dose.



Foto: Streetwork

Eines der Ziele, junge Leute zu finden, die die Einrichtungen der Stadt mitgestalten würden, konnte daher erreicht werden. Primär kam es aber den Veranstaltern darauf an, dass die Teilnehmer Spaß am kreativen Arbeiten haben. Da der Eindruck bestätigt werden konnte, sollen ähnliche Aktivitäten auch in Zukunft aufgegriffen werden.

Als nächste Events führen der Offene Jugendtreff B27 und die Streetworker am 25. Juni die "Crazy Games", die 13. Jugendclubmeisterschaften, sowie eine Schlauchboottour am 14. Juli durch, zu der sich Interessenten schon jetzt bei den Veranstaltern anmelden können. Aktuelle Termine und nähere Informationen zu den Veranstaltungen können zukünftig aus dem neuen Jugendmagazin der beiden Streetworker entnommen werden, das noch junge Redakteure, Reporter, Fotografen u. a. sucht.

## Berufs-Bildungs-Zentrum gGmbH

### “Musikalischer Nachmittag” im Ausbildungsrestaurant des BBZ Sömmerda

Am 01. Juni 2011, in der Zeit von 14:00 bis 18:00 Uhr, lädt das Team des Ausbildungsrestaurants zu einem “Musikalischen Nachmittag” recht herzlich ein (Gelände Baustoffmarkt - ehemals “Zündnadel” - Weißenseer Straße 56). *Foto: BBZ*



Die Lehrlinge unserer Hauswirtschaftsausbildung backen für Sie frischen Kuchen, für Kaffee und sonstige Getränke und Speisen sorgen die Lehrlinge des Ausbildungsrestaurants. Für musikalische Unterhaltung ist ebenfalls gesorgt, es spielt für Sie Herr Egon Kuppardt. Wir bitten Interessenten sich telefonisch unter (03634) 6883-0 anzumelden. Der Unkostenbeitrag für diese Veranstaltung beträgt 2,00 € (Tageskasse 2,50 €). Wir bieten für Gäste, denen der Weg zu weit ist, einen Fahrdienst 13:45 Uhr und 14:15 Uhr ab Bushaltestelle Böblinger Platz und Anger (Altstadt) an. Auch hier bitten wir um Anmeldung unter der oben genannten Telefonnummer. Für die Raucher ist Gelegenheit, sich auf unserer kleinen Terrasse hinter dem Restaurant aufzuhalten. Wir freuen uns über einen Besuch von Ihnen und werden uns alle Mühe geben, Ihnen einen angenehmen Nachmittag zu bieten. Selbstverständlich erfolgt auch nach der Veranstaltung wieder ein Fahrdienst - 17:45 Uhr und 18:15 Uhr - Rückkehr zum Böblinger Platz und zum Anger.

Ihr Ausbildungsteam der  
Berufs-Bildungs-Zentrum Sömmerda gGmbH

## SiT Suchthilfe in Thüringen gGmbH PSBS Sömmerda informiert

### Welt Nichtrauchertag 2011

Das Schwerpunktthema des Welt Nichtrauchertages am 31. Mai 2011 ist das Rahmenübereinkommen der WHO zur Eindämmung des Tabakkonsums. Weltweit gibt es alljährlich mehr als 6 Mio. vorzeitige Todesfälle infolge des Tabakrauchens. Die zentrale Botschaft des Welt Nichtrauchertages in diesem Jahr lautet: Die beteiligten Länder müssen den Vertrag ratifizieren und in seiner Gesamtheit umsetzen, um den Schutz heutiger und zukünftiger Generationen vor den verheerenden gesundheitlichen, sozialen, umweltbezogenen und wirtschaftlichen Folgen des Tabakkonsums und der Belastung durch Tabakrauch zu gewährleisten. Anlässlich des diesjährigen Welt Nichtrauchertages können sich interessierte Personen in der Psychosozialen Beratungsstelle (PSBS) in Sömmerda informieren und vielfältiges Begleitmaterial zur Thematik Nichtrauchen erhalten. Infohefte, Flyer, Schlüsselbänder u. a. Artikel wurden über die Kampagne „rauchfrei“ zur Verfügung gestellt. Darüber hinaus steht das Team gern zu weiteren suchtbekämpfenden Themen zur Verfügung. Kontakt: PSBS Sömmerda, Adolf-Barth-Straße 25, Tel.: (03634) 611066, täglich ab 09:00 Uhr.

## Liedertafel Orlishausen e. V.

### Chorkonzert mit Gästen aus Hessen

Die Liedertafel Orlishausen e. V. und der seit 1990 befreundete gemischte Chor aus Laubach-Wetterfeld gestalten für alle Freunde der Chormusik ein gemeinsames Konzert. *Foto: Verein*



Es findet am Samstag, dem 04. Juni 2011, um 17:00 Uhr in der Heilandskirche in Orlishausen statt. Jeder Chor wird weltliche und geistliche Lieder aus seinem Repertoire zu Gehör bringen. Einige Lieder werden auch von beiden Chören gemeinsam gesungen. Hiermit laden wir alle Interessierten ganz herzlich ein. Der Eintritt ist frei. Über zahlreiche Besucher würden wir uns sehr freuen. Der Vorstand

## KGV “Brauhauswiese” Sömmerda e. V.

### Graben wird beräumt

In den letzten Jahren standen bei Starkregen immer Parzellen im KGV “Brauhauswiese” Sömmerda unter Wasser. Eine ordentliche Bearbeitung und Bepflanzung dieser Gärten war so nicht möglich. Als Ursache vermuteten die Gartenfreunde, den im Laufe sehr vieler Jahre verlandeten Graben hinter der Kleingartenanlage, wo das Wasser nicht abfließen konnte. Zur Klärung dieses Problems gab es bereits 2010 ein Gespräch, von Kreisverband der Gartenfreunde (Kvb) Sömmerda, dem KGV und der Stadtverwaltung Sömmerda, vor Ort. Dort wurde vereinbart, in einer einmaligen Aktion den Graben auszubaggern. *Foto: Verein*



Nun, Mitte Mai erfolgte nach einem kurzen Auftaktgespräch zwischen der Stadtverwaltung (die Herren Weinreich und Schönfeld), dem Kvb (Verbandsfreund Schröter) und dem KGV (die Gartenfreunde Wagner und Henning), der Startschuss zum Ausbaggern. Nach zwei Tagen war die Arbeit vollbracht. Dafür ein Lob an die Stadtverwaltung, die wieder einmal den Gartenfreunden helfen konnte. Damit wird die Vereinbarung zur Entwicklung des Kleingartenwesens in Sömmerda erneut mit Leben erfüllt. Der Vorstand

## Schützenverein "Nicolaus von Dreyse" Sömmerda e. V.

### Nachlese zur 9. DM im Zündnadelgewehrschießen

Am 30. April 2011 trafen sich 42 Starter und Starterinnen aus der gesamten Bundesrepublik zur 9. Deutschen Meisterschaft im Zündnadelgewehrschießen in Sömmerda. Als prominenten Starter konnte unser Präsident Fred Mittler den Vorstandsvorsitzenden der Sparkasse Mittelthüringen Herrn Dieter Bauhaus begrüßen. Ohne Training und das erste Mal mit einem Zündnadelgewehr im Anschlag sind 43 Ringe und der 39. Platz lobenswert. Den Abschluss bildete ein gemütlicher Abend mit einem Fass Freibier vom Deutschen Meister. Matthias Büchner

### Folgende Ergebnisse wurden erreicht:

#### 9. Deutsche Meisterschaft

(50 m stehend frei mit 42 Startern 13 Schuss)

Deutscher Meister Jörg Salzmer; 88 Ringe (SSV Warburg)

2. Platz Ulrich Nolte; 88 Ringe (SSV Warburg)

3. Platz Gerhard Peters; 87 Ringe (SV NvD Sömmerda)

#### 4. Pokal Zündnadelpistole

(25 m stehend frei mit 24 Startern 3 Schuss)

1. Platz Matthias Büchner; 26 Ringe (SV NvD Sömmerda)

2. Platz Erich May; 26 Ringe (SSV Sand)

3. Platz Michael Preußner; 26 Ringe (FSG Großenhain)

#### 3. Pokal Zündnadelgewehr

(100 m sitzend aufgelegt 27 Starter)

1. Platz Kurt Tremmel; 82 Ringe (VC Deister)

2. Platz Gerhard Peters; 80 Ringe (SV NvD Sömmerda)

3. Platz Alexander Winning; 77 Ringe (SSV Sand)

#### Mannschaftswertung (DM + Pistole + 100 m)

1. Platz Matthias Büchner, Kurt Tremmel,  
Gerhard Peters (zusammen 519 Ringe)

2. Platz Ulrich Nolte, Heinz Dechsler,  
Jörg Salzmer (zusammen 508 Ringe)

3. Platz Peter Luther, Konrad Haupt,  
Georg Reifschneider (zusammen 450 Ringe)

Das 20-jährige Bestehen der Finneck-Werkstätten wollen die Beschäftigten und Mitarbeiter feiern und laden dazu alle Interessenten, die Familien, Betreuer, Partner und Firmen am 31. Mai 2011 von 09:00 bis 11:30 Uhr zu einem „Tag der offenen Werkstatt“ in die Hauptwerkstatt im Gewerbegebiet in Sömmerda, Am Unterwege 4 ein. In dieser Zeit können alle Werkstatträume besichtigt werden, gibt es geführte Rundgänge, kann man sich über die Leistungsfähigkeit, die Vielfalt der Produkte und Dienstleistungen informieren und mit den Beschäftigten und Mitarbeitern ins Gespräch kommen.

## Sportverein Sömmerda e. V. - Abt. Ringen

### 15. Unstrutpokal

Am 14. Mai 2011 waren die Ringer des SV Sömmerda Gastgeber für ihr traditionelles Nachwuchsturnier um den Unstrutpokal, der alljährlich in Gedenken an Sigmar Niemann ausgerichtet wird. In Vertretung des Bürgermeisters, der als Schirmherr fungierte, eröffnete dessen 1. Beigeordneter Ralf Hauboldt das Turnier. Er konnte dabei Vertreter von 27 Vereinen aus sieben Landesverbänden in der Sömmerdaer Unstruthalle begrüßen. Neben den Kämpfen in der Jugend B, C und D wurden in diesem Jahr erstmals Sieger im weiblichen Ringkampf ermittelt, was von den Vereinen sehr gut angenommen wurde. So kämpften 190 Nachwuchsringer und -ringerinnen aus Thüringen, Bayern, Berlin, Brandenburg, Nordbaden, Sachsen und Sachsen-Anhalt im Freien Stil auf vier Matten um die Siegerpokale. Gewinner der Vereinswertung und somit Sieger des Unstrutpokals 2011 wurde mit 64 Punkten der AC Germania Artern vor den punktgleichen Teams des Magdeburger SV 90 und RSV Rotation Greiz (jeweils 57 Punkte). Gastgeber SV Sömmerda landete mit 54 Punkten auf dem 4. Platz gefolgt vom RC Germania Potsdam (46 Punkte) und dem AV JK/Concordia Zella-Mehlis (44 Punkte).



Jan Meder nimmt für den SV Sömmerda den Pokal in der Vereinswertung entgegen (Foto: Verein). Die 18 Ringer und Ringerinnen des SV Sömmerda erkämpften zwei Turniersiege, fünf Silber- und zwei Bronzemedailles. Turniersieger wurden in der Jugend B Jan Meder (85 kg) sowie Nils Jahnke (58 kg) in der Jugend C. Den Silberrang belegten Maximilian Salzborn (Jugend C/31 kg), Paul Kaptur (Jugend D/23 kg), Josephine Hein (weibl. Schüler/28 kg), Nataly Große (weibl. Schüler/55 kg) und Franziska Hein (weibl. Jugend/40 kg). Über Bronze konnten sich Jan Günther (Jugend B/46 kg) sowie Jenny Sauerbier (weibl. Schüler/23 kg) freuen. Andreas Schütz

Die weiteren SVS-Starter platzierten sich wie folgt:

4. Platz Angelique Scholz (weibl. Jugend/50 kg)  
Mathilda Zeiße (weibl. Schüler/25 kg)
5. Platz Erik Zühlsdorff (Jugend D/25 kg)
6. Platz Jason Trillhose (Jugend D/31 kg)
7. Platz Robert Kohlmann (Jugend D/34 kg)  
Lukas Mensel (Jugend D/34 kg)
8. Platz Sascha Halm (Jugend C/38 kg)  
Marcus Dittmar (Jugend D/27 kg)  
Daniel Denisov (Jugend D/25 kg)



## Stiftung Finneck

### „Tag der offenen Werkstatt“ am 31. Mai 2011

1990 beschloss der Kreistag Sömmerda, die Rehabilitationspädagogische Fördereinrichtung Buttstädt und die Geschützte Werkstatt Sömmerda an die Stiftung Finneck zu übergeben. Das Gleiche beschloss der damalige Kreistag Artern für die Geschützte Werkstatt Artern. Außerdem wurde die Übernahme der Trägerschaft der Werkstatt Sömmerda mit der Lebenshilfe Sömmerda vereinbart. Damit waren die Grundlagen für die Bildung der Finneck-Werkstätten gegeben. Mit der Übernahme der Einrichtungen in Artern und Buttstädt begann 1991 eine bis zum heutigen Tag andauernde Erfolgsgeschichte. In den vergangenen zwei Jahrzehnten haben sich die Finneck-Werkstätten stetig entwickelt. War die Hauptwerkstatt 1991 noch in Rastenberg angesiedelt, ist heute die 1999 neu gebaute Werkstatt im Gewerbegebiet „Am Unterwege“ in Sömmerda der Hauptsitz. Dank zahlreicher Neu- und Umbauten sind die Werkstätten heute moderne und leistungsfähige Einrichtungen mit optimalen Bedingungen zur Förderung und Betreuung von Menschen mit Behinderung. Zu den Werkstätten der Stiftung Finneck gehören aktuell die Haupt-, Zweig- und Reha-Werkstatt Sömmerda, die Zweigwerkstatt Artern, die Reha-Werkstatt Bad Frankenhausen und die Gärtnerei Rastenberg. Seit 2006 sind sie nach DIN EN ISO 9001:2008 zertifiziert. Gab es 1992 knapp 190 Werkstattplätze sind heute rund 560 Menschen mit Behinderung in den Bereichen Montage, Metall- und Holzbearbeitung, Druck- und Bürobereich, in der Grünanlagenpflege und dem Gartenbau sowie in der Hauswirtschaft tätig. Betreut und angeleitet werden sie von zirka 80 Mitarbeitern.



## Impressum:

### Sömmerdaer Stadtnachrichten Amtsblatt der Stadt Sömmerda

**Herausgeber:** Stadt Sömmerda, Marktplatz 3-4, 99610 Sömmerda

**Verlag und Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, In den Folgen 43,  
98704 Langwiesen, Tel. 03677/2050-0, Fax 03677/2050-21

**Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:** der Bürgermeister

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Andreas Barschtipan – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HRS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. • **Verlagsleiter:** Mirko Reise • **Erscheinungsweise:** wöchentlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,50 € (inkl. Porto und 7% MWSt.) beim Verlag bestellen.